

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ХОЛОДИЛЬНИК- МОРОЗИЛЬНИК

De Dietrich 





Содержание


1	Безопасность и охрана окружающей среды	
	• Рекомендации по безопасности	33
	• Охрана окружающей среды и экономия энергии	34
	• Антибактериальная ЗАЩИТА	34
2	Описание Вашего холодильника	
	• NO FROST: описание и функционирование	36
3	Установка	
	• Переустановка дверцы холодильника	37
	• Установка Вашего холодильника	39
	• Электроподключение	39
4	Эксплуатация	
	• Подключение и настройка	40
	• Подготовка продуктов перед помещением в холодильник	46
	• Размещение продуктов в холодильнике	46
5	Эксплуатация морозильной камеры	
	• Замороженные продукты	48
	• Подготовка продуктов к замораживанию	48
	• Размещение продуктов в морозильной камере	49
	• Быстрое замораживание	49
	• Размораживание продуктов	49
	• Автоматическое размораживание	49
6	Обслуживание холодильника	
	• Чистка	50
	• Замена лампы	51
7	Шум и мелкие неполадки	
	• Шум при работе, считающийся нормальным	52
	• Мелкие неполадки	52
8	Решение проблем	
	• Решение проблем	53
	• Звонки в службу технической поддержки	54
	• Спецификации	54
	• Обслуживание после продажи	55


Данное руководство по установке и эксплуатации применимо к нескольким моделям. Между приведенным здесь описанием и Вашим холодильником могут наблюдаться несущественные различия.

При чтении руководства Вам будут встречаться следующие символы:

 инструкции по безопасности, соблюдать обязательно.

 опасность возгорания газа.

 опасность электрошока.

 важные рекомендации и информация.

Уважаемый клиент!

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели **холодильник-морозильник DE DIETRICH**.

Наши исследователи и технологи разработали для Вас новое поколение бытовой техники, уникальной по своему качеству, эстетичности, функциональности и технологическому уровню и воплотившей в себе весь наш опыт и мастерство.

Ваш новый холодильник-морозильник **DE DIETRICH** гармонично встроится в Вашу кухню, идеально сочетая в себе технологичность, оптимальные рабочие качества и легкость использования. Мы стремились предложить Вам самое лучшее.

Среди продукции **DE DIETRICH** Вы также найдете широкий ассортимент встраиваемых варочных поверхностей, вытяжек, посудомоечных и стиральных машин, которые прекрасно сочетаются с Вашим новым холодильником-морозильником **DE DIETRICH**.

De Dietrich 

LES NOUVEAUX **OBJETS DE VALEUR**

Кроме того, мы приглашаем Вас посетить наш сайт: www.de-dietrich.com где Вы найдете наши последние новинки и другую полезную дополнительную информацию.

www.de-dietrich.com 

Чтобы постоянно совершенствовать нашу продукцию, мы оставляем за собой право изменять ее характеристики, связанные с передовыми инновациями.



Важно:

Прежде чем включить Ваш холодильник, внимательно прочитайте данное руководство по его установке и эксплуатации, чтобы быстрее освоить его использование.

Советы по безопасности

Данный электроприбор, разработанный исключительно для домашнего использования, предназначен для замораживания и хранения продуктов питания.

⚠ В обязательном порядке следуйте приведенным ниже инструкциям. В случае их несоблюдения, которое может привести к травмам и порче имущества, производитель не несет никакой ответственности, а также аннулирует гарантию.

Ваш бытовой прибор должен устанавливаться, при необходимости, фиксироваться и использоваться в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве по установке и эксплуатации, во избежание риска, связанного с неправильной установкой.

Если холодильник был доставлен Вам в горизонтальном положении, поставьте его в вертикальное положение и подождите 2 часа, прежде чем включить его. Небольшое количество масла могло распределиться по охлаждающей цепи, и следует дать ему время вернуться в компрессор, прежде чем включать холодильник. В противном случае, аппарат может быть поврежден.

Если ваш холодильник снабжен колесиками, помните, что они предназначены только для небольших перемещений. Не перемещайте холодильник на большие расстояния.

Произведите первую чистку (см. раздел "Установка"), прежде чем подключить холодильник к электросети. Перед любым обслуживанием выключите холодильник из сети. Не тяните за электрошнур, а возьмитесь непосредственно за штепсель.

Никогда не ставьте в морозильник полные емкости с жидкостями. Максимальный уровень наполнения - 2/3 объема, так как при замораживании жидкости расширяются, и емкость может лопнуть.

Не используйте никаких электроприборов внутри отделений для хранения замороженных продуктов, если производитель не указал иначе. Не позволяйте детям играть с холодильником, а домашним животным – приближаться к нему. Сломанные электроприборы должны сдаваться в утиль. Выключите аппарат и обрежьте шнур «под корень». Закройте дверцу на замок или, что предпочтительнее, демонтируйте дверь, чтобы в холодильнике не оказался случайно запертым играющий ребенок или животное.

При возникновении неполадок, которые Вы не можете исправить при помощи наших советов (см. раздел "Шумы и мелкие неполадки"), обращайтесь исключительно в авторизованные службы технической поддержки или к квалифицированному мастеру.

⚠ Цепь охлаждения Вашего холодильника в качестве охлаждающего вещества содержит изобутан (R600a), природный газ, безопасный для окружающей среды, но возгораемый.

При транспортировке и установке холодильника убедитесь в том, что ни один компонент цепи охлаждения не был поврежден. При наличии повреждений держите холодильник вдали от огня и любых источников тепла, а также проветривайте помещение, в котором он установлен.

Защита окружающей среды и экономия электроэнергии

Для экономии электроэнергии:

- Установите холодильник в подходящем для этого месте (см. Раздел "Установка").
- Как можно меньше держите двери открытыми. Не ставьте в холодильник или морозильник неостывшие продукты, особенно супы и другие блюда, выделяющие много пара.
- Периодически проверяйте прокладки на дверцах, чтобы убедиться, что они обеспечивают необходимую герметичность. В противном случае обратитесь в службу технической поддержки.
- Чтобы свести энергопотребление к минимуму, отключите функцию ICS, как показано на стр.45.

В соответствии с новыми требованиями законодательства в отношении защиты окружающей среды, Ваш холодильник не содержит углеводородов. Вместо этого в нем используется охлаждающее вещество R600a. То, какой именно охлаждающий газ используется в Вашем холодильнике, указано на идентификационной табличке, находящейся внутри холодильника, в нижней левой части.

R600a – экологически безопасный газ, не разрушающий озоновый слой и минимально влияющий на парниковый эффект.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Упаковка данного электроприбора может быть переработана. Участвуйте во вторичной переработке и способствуйте защите окружающей среды – отнесите упаковочные материалы в муниципальные контейнеры, специально предназначенные для сбора подобных отходов.



Кроме того, в Вашем электроприборе содержится множество материалов, подлежащих повторному использованию. Поэтому он отмечен данным логотипом, который указывает, что старые электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным мусором. Если мы будем действовать таким образом, вторичное использование электроприборов, организованное производителем, будет проходить в наилучших условиях, в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/CE об отходах электрического и электронного оборудования. Обратитесь в мэрию или к продавцу изделия, чтобы выяснить, где находятся ближайшие к Вашему дому пункты сбора старой техники. Благодарим Вас за участие в охране окружающей среды.

Антибактериальная ЗАЩИТА

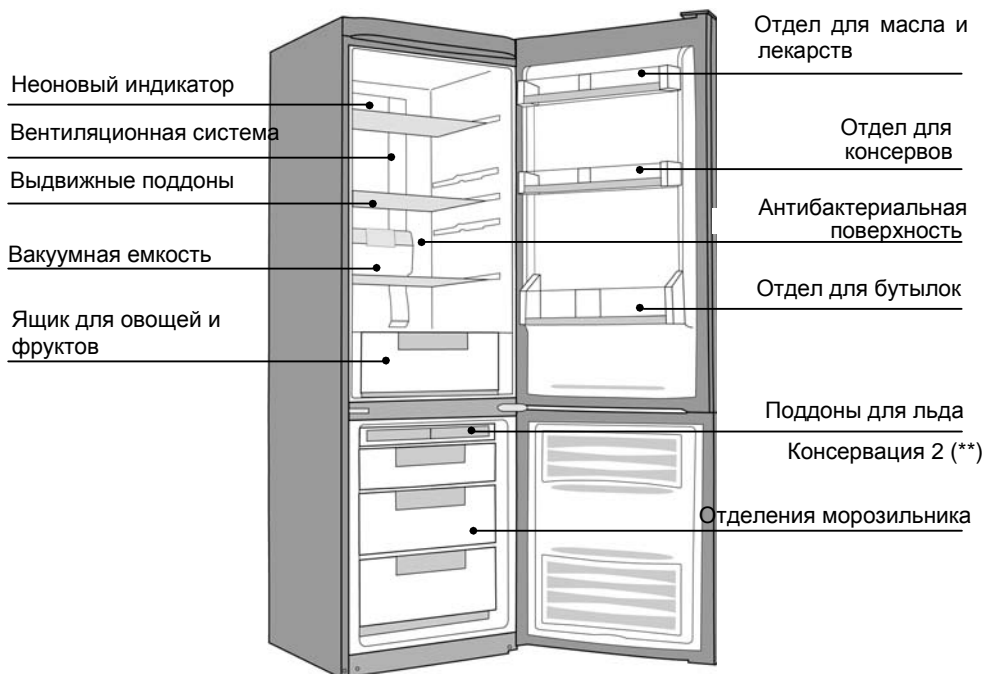
Речь идет об особом покрытии внутренних стенок Вашего холодильника ионами серебра, которое не позволяет развиваться бактериям.

Антибактериальное покрытие не нуждается ни в каком особом уходе и остается активным в течение всего срока службы Вашего холодильника.

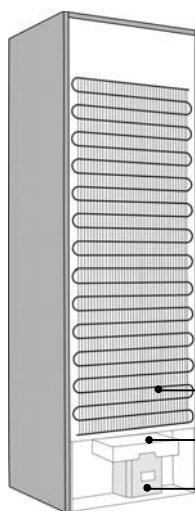
Однако холодильник следует регулярно мыть. См. Раздел "Чистка".



Описание Вашего холодильника



* в зависимости от модели



i Данное руководство по установке и эксплуатации предназначено для нескольких моделей. Поэтому между Вашим холодильником и приведенными описаниями могут наблюдаться некоторые отличия в деталях и оборудовании

Конденсатор

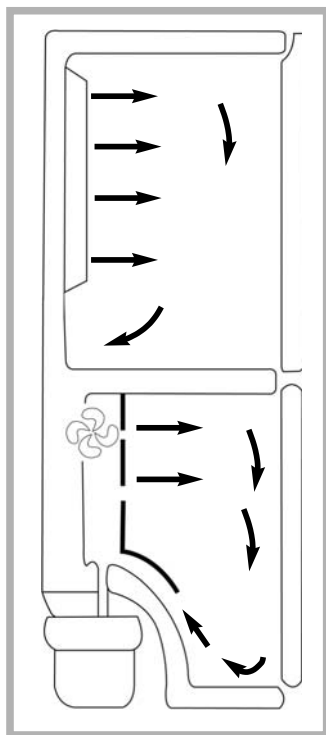
Испаритель

Компрессор

NO FROST: описание и функционирование

Холодильник разработан и изготовлен так, чтобы не допускать скопление инея внутри. Он снабжен устройством, которое автоматически устраняет иней. Образовавшаяся при этом вода стекает в поддон испарителя, откуда испаряется.

i Не требуется производить размораживание.



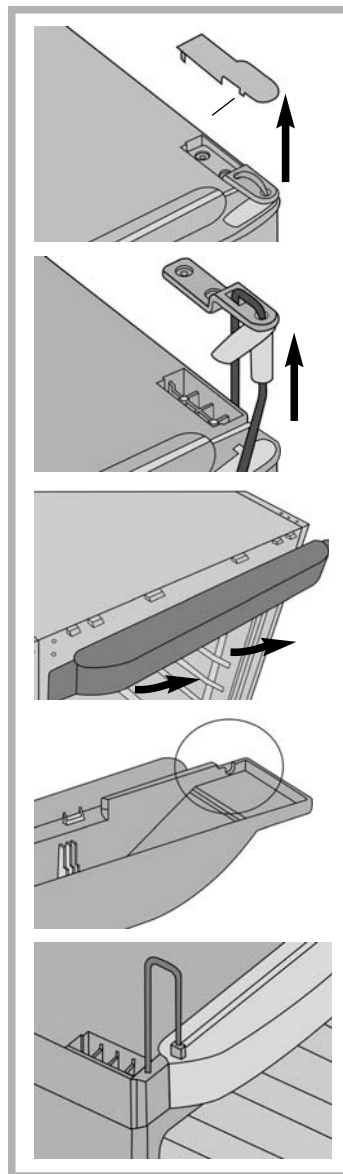
Переустановка дверцы холодильника

НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ:

- Отвертка со звездчатым жалом и отвертка с плоским жалом.

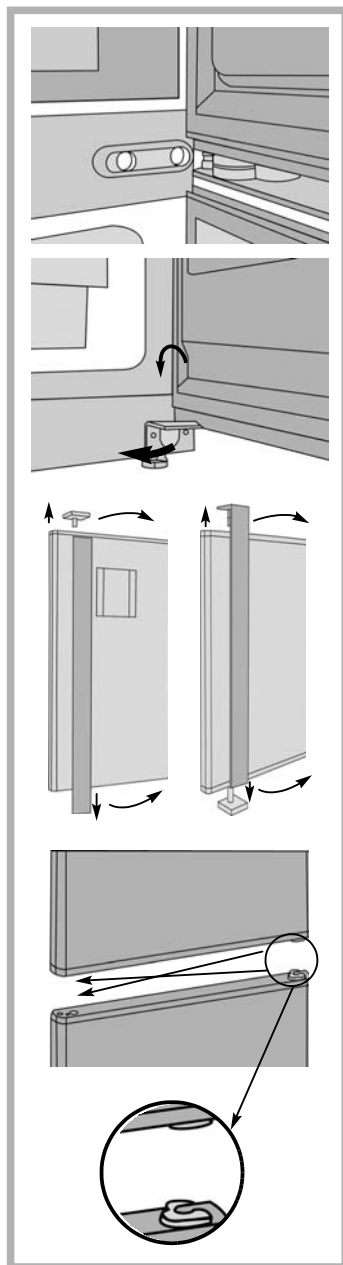
ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ:

1. Отключите холодильник от электросети и извлеките все предметы, хранящиеся в дверце.
2. Снимите заглушку верхней петли.
3. Отвинтите винты верхней петли.
4. Поднимите петлю и поворотную капсулу при помощи плоской отвертки.
5. Отсоедините, нажав на выступ соединительного устройства плоской отверткой.
6. Отсоедините дверцу холодильника, приподняв ее вверх.
7. Демонтируйте панель при помощи плоской отвертки, пользуясь ею как рычагом и упираясь в предназначенные для этого засечки.
8. Режущим инструментом сделайте в противоположном конце панели отверстие для шнура, пользуясь соответствующей отметкой.
9. Снова установите на место панель, продев шнур через новое отверстие.



Переустановка дверцы холодильника

10. Отсоедините заглушку центральной петли и отвинтите винты.
11. Отвинтив винты, потяните дверцу морозильника по направлению вверх и отсоедините ее.
12. Извлеките нижнюю петлю.
13. Поменяйте положение оси нижней дверной петли и установите ее с противоположной стороны.
14. Переставьте боковые ручки на противоположную сторону, для верхней ручки предварительно отсоединив верхнюю заглушку, а для нижней дверцы – нижнюю заглушку.
15. Переставьте автоматические замки на противоположную сторону, поменяв их местами между собой: замок холодильника установите на морозильник, а замок морозильника – на холодильник.
16. Установите дверцу морозильника и завинтите центральную петлю.
17. Установите дверцу холодильника.
18. Протяните шнур через верхнюю петлю и поворотную капсулу и подсоедините к соединительному устройству дверцы.
19. Завинтите верхнюю петлю и установите поверх нее заглушку.



Установка

⚠ Только правильная установка с соблюдением всех рекомендаций, приведенных в данном руководстве по установке и эксплуатации, позволит Вам сохранять продукты питания в оптимальных условиях и оптимизировать расход электроэнергии.

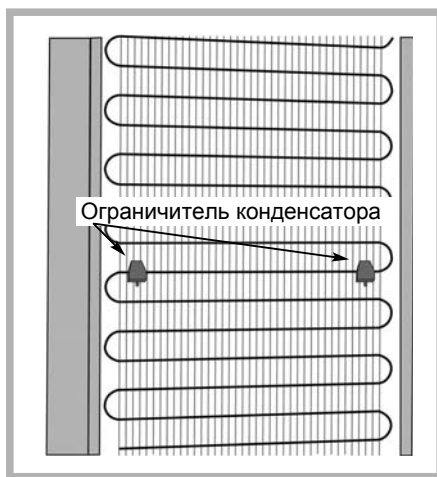
- Установите холодильник в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
- Не ставьте его на балконах и террасах: летняя жара и зимний холод могут помешать работе холодильника и даже повредить сам электроприбор.
- Не устанавливайте его рядом с источниками тепла, такими как духовка или батарея.
- Ваш холодильник предназначен для оптимальной работы при определенной температуре в помещении, иначе говоря, для определенного «климатического класса».

Климатический класс указан на идентификационной табличке, расположенной внутри холодильника, внизу слева. Вне указанного температурного диапазона эффективность холодильника может снижаться.

Климатический класс	Температура в помещении
SN	от +10 °C до +32 °C
SN/ST	от +10 °C до +38 °C
N	от +16 °C до +32 °C
ST	от +16 °C до +38 °C
T	от +16 °C до +43 °C

- Соблюдайте минимальное расстояние между холодильником и предметами мебели, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха с обеих сторон.

- Установите холодильник на достаточном расстоянии от стены. Имеющиеся ограничители обеспечат нужную дистанцию.



i После установки холодильника отрегулируйте ножки так, чтобы он слегка отклонялся назад: это облегчит правильное закрытие дверцы.

⚠ Перед тем как поместить в холодильник продукты, помойте его снаружи и изнутри раствором соды (1 столовая ложка соды на 4 литра воды). Не пользуйтесь спиртом, абразивными порошками или моющими средствами, т.к. они могут повредить поверхности. См. Раздел "Чистка".

Электроподключение

- Характеристики розетки: 220-240 В с заземлением.
- Не используйте адаптеры ни удлинители.
- Электрошнур не должен касаться компрессора.
- Электрошнур не должен быть прижат под холодильником.

Функционирование и эксплуатация

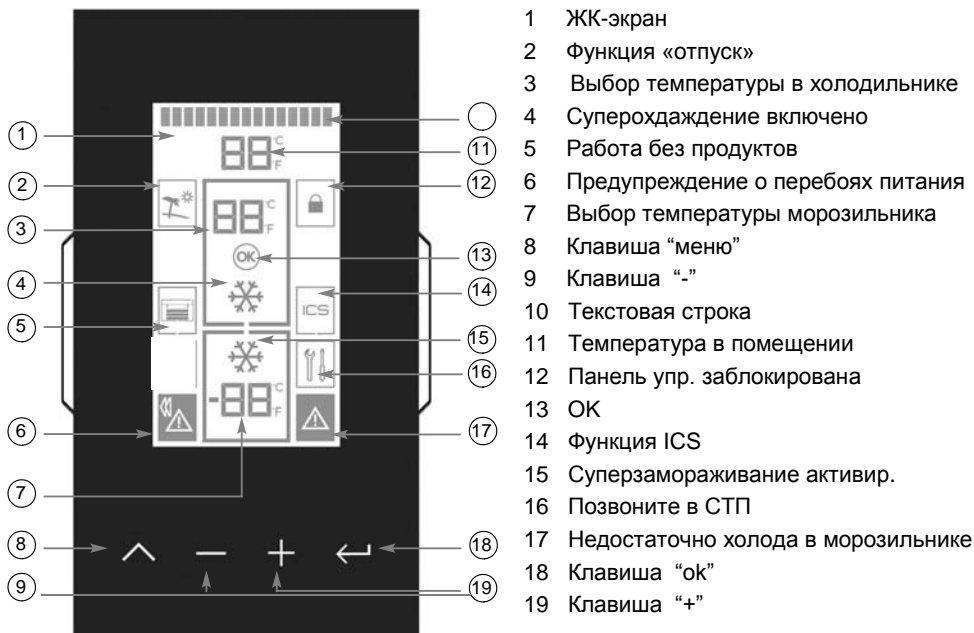
Как отрегулировать температуру

- В обычных условиях рекомендуется установить температуру около 4°C в холодильнике и около -20°C – в морозильной камере.
- Для установки температуры пользуйтесь панелью управления, цифры даны в градусах Цельсия.








ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Температура внутри холодильника зависит от:

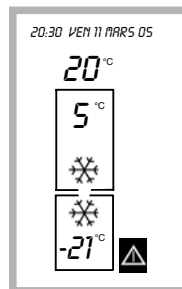
- Температуры окружающей среды.
- Расположения холодильника.
- Того, насколько часто открывается дверца.

Панель управления:



Включение и отключение холодильника



- Когда Вы впервые подключите холодильник к электросети, на экране появится следующая схема.
- Как правило, холодильник начинает работать сразу же после подключения, обеспечивая выбранную температуру. На экране Вы увидите:
(индикатор  будет гореть, т.к. морозильник еще теплый).
- Включение и отключение электроприбора связано с морозильником. Это значит, что когда вы отключаете морозильник, выключается весь холодильник, а при включении морозильника включается холодильник. Однако холодильник работает автономно и его в любой момент можно перевести в режим «отпуск».
- Выполните следующие действия, чтобы включить или выключить морозильник.
- Чтобы включить его, нажмите клавишу , в текстовой строке появится надпись “ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ” и начнет мигать нижний регистр, относящийся к морозильной камере. При помощи клавиш + или – установите желаемую температуру, а затем нажмите клавишу . Чтобы подключить холодильник, произведите те же действия, но в верхнем регистре.
- Чтобы выключить морозильник и весь прибор, несколько раз нажмите на клавишу , в текстовой строке появится надпись “ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ” и начнет мигать температура морозильника. Используйте клавиши - или + , пока с экрана не исчезнет температура морозильника, а затем нажмите клавишу .
- После включения холодильника следует произвести его настройку.
- Чтобы войти в меню настройки, удерживайте клавишу  около 5 секунд, то же самое следует сделать, чтобы выйти из меню.
- Войдя в меню, нажмите клавишу , чтобы перейти от одного параметра настройки к другому. Можно настроить следующие параметры: ЯЗЫК, ДАТА, ВРЕМЯ, ВКЛЮЧЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ПРЕКРАЩЕНИИ ПОДАЧИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ.



Включение и отключение холодильника


Значение символов и функций, которые могут появиться на экране

ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ ХОЛОДИЛЬНИКА

	<p>Выбор языка</p> <ul style="list-style-type: none">• Чтобы выбрать язык, нажмите клавишу ←, когда в текстовой строке появится надпись “ЯЗЫК”.• Выберите желаемый язык с помощью клавиш + или -.• Нажмите клавишу ←, чтобы подтвердить свой выбор.
01/01/06 10:01	<p>Установка даты</p> <ul style="list-style-type: none">• Чтобы изменить дату, нажмите клавишу ←, когда в текстовой строке появится надпись “ДАТА”.• Сначала установите ДЕНЬ клавишами - или + и нажмите клавишу ←.• Затем выберите МЕСЯЦ клавишами - или + и нажмите клавишу ←.• Наконец, установите ГОД клавишами - или + и нажмите клавишу ←.• Для некоторых языков последовательность установки дня, месяца и года может быть другой.
20:35	<p>Установка времени</p> <ul style="list-style-type: none">• Чтобы установить время, нажмите клавишу ←, когда в текстовой строке появится надпись “ВРЕМЯ”.• Сначала установите HORAS клавишами - или + и нажмите клавишу ←.• Затем установите МИНУТЫ клавишами - или + и нажмите клавишу ←.
	<p>Предупреждение о прекращении подачи электроэнергии</p> <ul style="list-style-type: none">• Когда эта функция активирована, холодильник сообщит вам, что замороженные продукты разморозились из-за перерыва в электропитании, вне зависимости от того, заморозились ли они снова.• Чтобы активировать функцию, нажмите клавишу ←, когда в текстовой строке появится надпись “АКТИВИРОВАТЬ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ”• Чтобы отключить функцию, нажмите клавишу ←, когда в текстовой строке появится надпись “ОТКЛЮЧИТЬ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ”• Предупреждение появляется в виде мигающего индикатора , а в текстовой строке высветится надпись “ПЕРЕРЫВ В ЭЛЕКТРОПИТАНИИ”. Чтобы выключить предупреждение, нажмите клавишу ^ в текстовой строке появится надпись “СНЯТЬ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ”, а затем нажмите клавишу ←.

ОБЫЧНЫЕ ФУНКЦИИ НАСТРОЙКИ

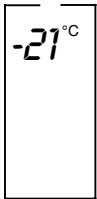












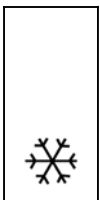




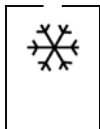








Чтобы изменить любые параметры настройки, следуйте приведенным ниже инструкциям.

	<p>Установка температуры холодильника</p> <ul style="list-style-type: none">• Нажмите клавишу ^.• В текстовой строке появится надпись “ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ” и начнет мигать температура холодильника или рамка регистра.• При помощи клавиши - или + измените температуру, а затем нажмите клавишу ←, чтобы подтвердить свой выбор. <p>1°C 2°C 3°C 4°C 5°C 6°C 7°C 8°C 9°C</p>
---	---

Запуск и отключение холодильника





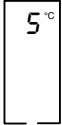

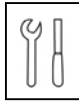




Значение символов и функций, которые могут появиться на экране

СТАНДАРТНЫЕ ФУНКЦИИ НАСТРОЙКИ

	<p>Установка температуры в морозильнике</p> <ul style="list-style-type: none">• Последовательно нажимайте клавишу . В текстовой строке появится надпись “ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ” и начнет мигать индикатор температуры в холодильнике или контур регистра холодильника.• При помощи клавиш - или + установите температуру и нажмите клавишу , чтобы подтвердить свой выбор. При выключении морозильника холодильник также отключится. <p>         </p>
	<p>Быстрое охлаждение холодильника</p> <ul style="list-style-type: none">• Чтобы активировать функцию, последовательно нажимайте клавишу . В текстовой строке появится надпись “ВКЛЮЧИТЬ БЫСТРОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ” и замигает индикатор . Нажмите клавишу , чтобы активировать функцию.• Если она уже активирована, в текстовой строке появится надпись “ОТКЛЮЧИТЬ БЫСТРОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ”. Чтобы отключить функцию, нажмите клавишу .• После включения функции температура в холодильнике будет автоматически установлена на максимальное охлаждение в течение 6 часов.• Эта функция отключается автоматически, но может быть отключена вручную до истечения 6 часов.
	<p>Быстрое замораживание</p> <ul style="list-style-type: none">• Чтобы активировать функцию, последовательно нажимайте клавишу . В текстовой строке появится надпись “ВКЛЮЧИТЬ БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ” и замигает индикатор .• Нажмите клавишу , чтобы активировать функцию.• Если она уже активирована, в текстовой строке появится надпись “ОТКЛЮЧИТЬ БЫСТРОЕ ЗАМОРАЖИВАНИЕ”. Чтобы отключить функцию, нажмите клавишу .• После включения функции температура в морозилке будет автоматически установлена на максимальное охлаждение в течение 52 часов.• Эта функция способствует быстрому замораживанию продуктов. Ее рекомендуется включать за 24 часа до загрузки большого количества продуктов.• Эта функция отключается автоматически, но может быть отключена вручную.
	<p>Недостаточный холод в морозильнике</p> <ul style="list-style-type: none">• Если температура в морозильнике слишком высокая, в текстовой строке появится надпись “НЕДОСТАТОЧНО ХОЛОДА В МОРОЗИЛЬНИКЕ”, замигает индикатор , зазвучит звуковой сигнал.• Звуковой сигнал можно отключить вручную, активировав функцию “БЫСТРАЯ ЗАМОРОЗКА”, индикатор .• При первом подключении холодильника индикатор  мигает, так как температура в морозильнике высокая.

Запуск и отключение холодильника

Значение символов и функций, которые могут появиться на экране ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ

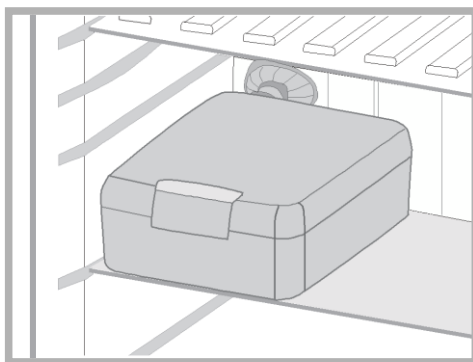
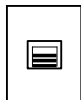
	<p>Функция «отпуск»</p> <ul style="list-style-type: none">• Если Вы не собираетесь пользоваться холодильником на протяжении длительного периода времени, но хотите хранить продукты в морозильной камере, Вы можете активировать эту функцию, оставив дверцу морозильной камеры закрытой. При этом потребление электроэнергии вашим холодильником значительно снизится, и внутри у него не будет образовываться неприятных запахов.• Чтобы активировать эту функцию, нажимайте последовательно клавишу . В текстовой строке появится надпись «АКТИВИРОВАНА ФУНКЦИЯ ОТПУСК» и замигает соответствующий индикатор.• Нажмите клавишу , чтобы активировать режим .• При активации режима загорается соответствующий индикатор и выключается индикатор температуры холодильника.
	<p>Открытая дверца холодильника</p> <ul style="list-style-type: none">• При открытии дверцы холодильника начинает мигать контур регистра холодильника, в текстовой строке появляется надпись «ОТКРЫТАЯ ДВЕРЦА».• Если дверца остается открытой более 120 секунд, включается звуковой сигнал, который отключается при закрытии дверцы.
	<p>Открытая дверца морозильной камеры</p> <ul style="list-style-type: none">• При открытии дверцы морозильной камеры начинает мигать контур регистра морозильника, и в текстовой строке появляется надпись «ОТКРЫТАЯ ДВЕРЦА».• Если дверца остается открытой более 120 секунд, включается звуковой сигнал, который отключается при закрытии дверцы.
	<p>Неправильная работа холодильника</p> <ul style="list-style-type: none">• Если ваш холодильник работает неправильно, в текстовой строке появляется надпись «ПОЗВОНИТЕ В СТП» и мигает соответствующий индикатор. Позвоните в службу технической поддержки (СТП)
	<p>Функция блокировки</p> <ul style="list-style-type: none">• Чтобы заблокировать панель управления, удерживайте клавишу нажатой до появления индикатора . Если в течение 90 секунд не производится никакой операции, панель блокируется автоматически. Для разблокирования панели удерживайте клавишу нажатой, пока индикатор не исчезнет.
	<p>Функция ICS</p> <ul style="list-style-type: none">• Ваш холодильник оборудован фильтром-поглотителем газа этилена, увеличивающим срок хранения овощей и фруктов в овощном отделении.• Чтобы активировать функцию ICS, нажимайте последовательно клавишу . В текстовой строке появится надпись «АКТИВАЦИЯ ICS», замигает индикатор ICS.


Запуск и отключение холодильника

- Нажмите клавишу ←, чтобы активировать режим **ICS**, при этом индикатор **ICS** останется включенным.
- Для отключения режима последовательно нажимайте клавишу ^ до появления в текстовой строке надписи «ОТКЛЮЧЕНИЕ ICS» и мигающего индикатора **ICS**, нажмите на кнопку ←, и индикатор **ICS** исчезнет.

Функция вакуумное хранение

- Ваш холодильник может быть оборудован системой хранения продуктов в вакууме в специально предназначенной емкости.
- Чтобы активировать эту функцию достаточно поместить вакуумную емкость на место, указанное на изображении.



При этом автоматически активируется индикатор  на котором, до достижения в емкости вакуума, мигают горизонтальные полоски. Если емкость закрыта неправильно высвечивается сообщение «ОШИБКА ВАКУУМНОГО ОТДЕЛЕНИЯ». Достаньте емкость и правильно закройте крышку.

ВНИМАНИЕ

- ❗ **Внутренняя температура вашего холодильника напрямую зависит от температуры окружающей среды, частоты открытия дверей, количества и температуры помещаемых внутрь продуктов**
- ❗ **Температура на экране соответствует установленной, а не реальной температуре.**
- ❗ **Чтобы узнать реальную температуру в каждом отсеке и отделении, нажимайте клавиши - и + в течение 3 секунд.**
- ⚠ **Даже при погасшем экране ваш холодильник всегда находится под напряжением.**

Подготовка продуктов перед помещением в холодильник

Прежде чем поместить продукты в холодильник:

Защитите должным образом свежие продукты: так они сохраняют свой аромат, цвет, влажность и свежесть. Кроме того, запах одних продуктов не будет передаваться другим.

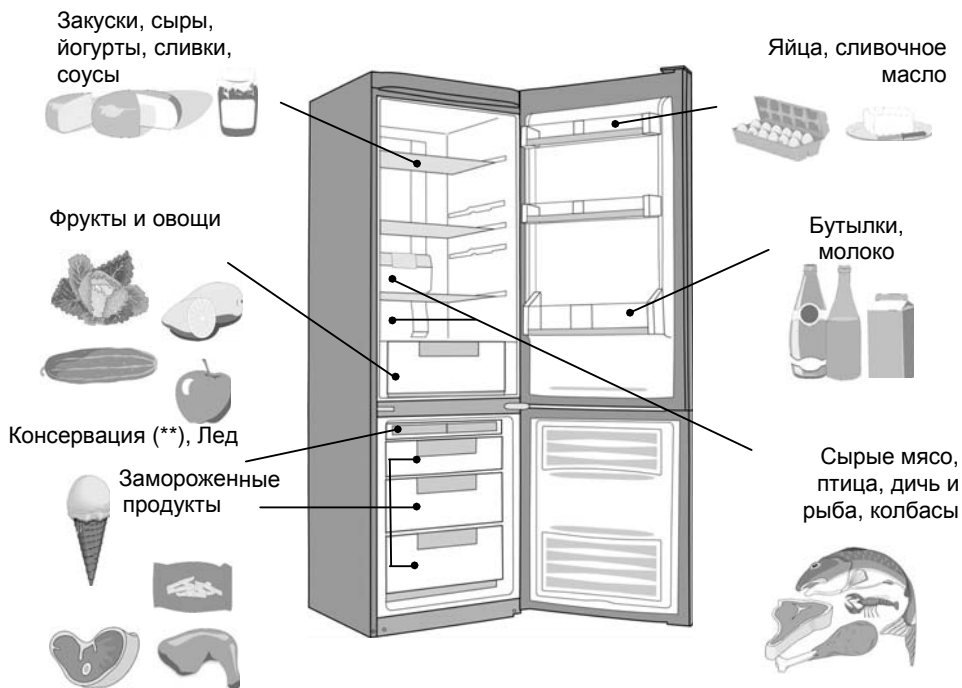
Без дополнительной защиты могут храниться только овощи, фрукты и салаты в овощном ящике.

Дайте остыть горячим блюдам и напиткам вне холодильника. Снимайте с йогуртов картонную упаковку.

Следите за сроком годности купленных продуктов, не храните просроченные продукты.

Размещение продуктов в холодильнике

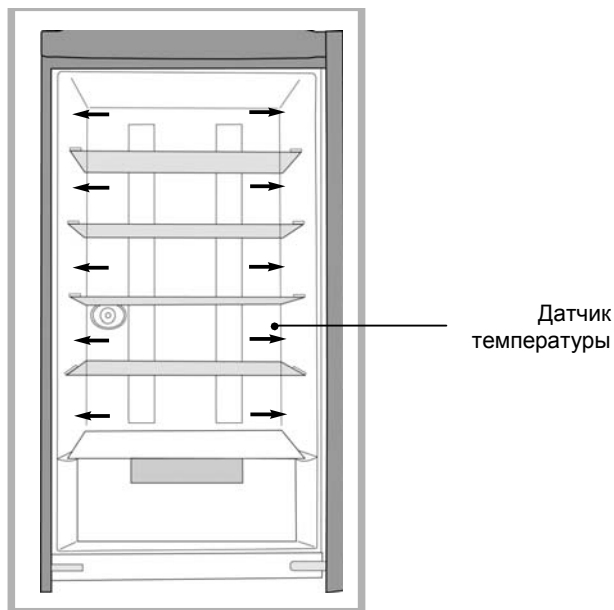
⚠ Температура внутри вашего холодильника неоднородна, некоторые его зоны холоднее других. Чтобы обеспечить правильные условия хранения, размещать продукты следует соответственно их типу в соответствующих зонах холодильника.



Размещение продуктов в холодильнике

Оставляйте между продуктами место, чтобы способствовать циркуляции воздуха и препятствовать порче одних продуктов из-за контакта с другими.

Следите, чтобы упаковка продуктов и сами продукты не закрывали воздухопроводы колонны охлаждения.



Не закрывайте продуктами датчик температуры полностью.

Замороженные продукты

Ваш бытовой холодильник позволяет вам **замораживать** продукты.

Мгновенная заморозка – это промышленная, более быстрая и более глубокая, нежели бытовая, заморозка. Продукты, которые вы покупаете в магазине, проходят мгновенную заморозку.

Подготовка продуктов к замораживанию

⚠ Замораживание не стерилизует продукты. Важно подготовить продукты к заморозке, соблюдая некоторые простые правила общей гигиены: перед работой с продуктами вымойте руки и используйте утварь.

Замораживайте только свежие и качественные продукты.

Пользуйтесь таблицей «Руководство по замораживанию продуктов», чтобы выяснить, какие продукты можно замораживать и сколько времени их можно хранить.

Чистите фрукты и овощи перед заморозкой. Чтобы они сохранили свой цвет, аромат, вкус и витамины, опустите их на несколько мгновений в кипящую воду.

Разбивайте продукты на небольшие порции. Так они замораживаются быстрее и качественнее.

Упаковывайте продукты герметично, чтобы они не теряли вкуса и не пересыхали.

Используйте для этой цели пластиковые пакеты, пленку, алюминиевую фольгу и специальную посуду.

При использовании пластиковых пакетов сожмите их, прежде чем герметично закрыть, чтобы выгнать воздух.

⚠ Никогда не ставьте в морозильную камеру бутылки и другие емкости с жидкостью, если последняя занимает больше 2/3 их объема. При замораживании жидкость расширяется, и сосуд может лопнуть.

Указывайте на упаковке продукта:

- дату заморозки
- срок годности
- тип продукта
- количество порций

При покупке замороженных продуктов кладите их в корзину в самом конце.

Следите, чтобы:

- упаковка продукта не была повреждена
- чтобы продукт не был покрыт слоем льда (это свидетельствует о имевшей место частичной разморозке).

Складывайте замороженные продукты в изотермический пакет или заворачивайте в газетную бумагу, не затягивайте с их перевозкой и сразу же помещайте в морозильную камеру.

Соблюдайте срок годности, указанный на упаковке. Ваш холодильник располагает отделением для заморозки ****, позволяющим хранить мгновенно замороженные продукты и замораживать свежие в оптимальном режиме.

Размещение продуктов в морозильной камере

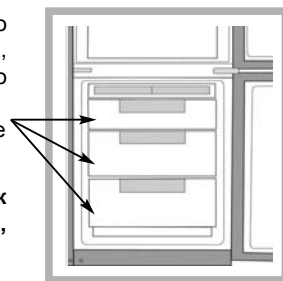
Не кладите свежие продукты рядом с замороженными, чтобы температура последних не повышалась.

Максимальный вес продуктов, которые можно заморозить за 24 часа, указан в таблице характеристик (расположенной на внутренней части холодильной камеры вашего холодильника, на левой стенке внизу) в графе: "ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ПО ЗАМОРАЖИВАНИЮ/ FREEZING CAPACITY (кг/24ч)".

Быстрое замораживание

Функция «Быстрое замораживание» позволяет быстро понижать температуру морозильной камеры до минимума, чтобы наиболее быстро замораживать большое количество свежих продуктов (см. «Подключение и настройка»). Продукты для заморозки можно класть во все указанные отделения морозильной камеры.

Продукты следует замораживать полностью и как можно быстрее, чтобы они сохраняли свои витамины, питательную ценность, внешний вид и вкус.



Размораживание продуктов

Размораживать продукты можно пятью разными способами:

- поместив их на несколько часов в холодильное отделение вашего холодильника
- оставив их размораживаться при комнатной температуре
- в обычной духовке при очень низкой температуре (40/50°C)
- в микроволновой печи
- напрямую во время готовки

Размораживание в холодильнике – самый медленный, но и самый надежный способ.

Никогда не замораживайте повторно даже частично размороженные продукты, не подвергнув их термической обработке.

Не подносите ко рту продукты из морозильной камеры (мороженое, лед...): вы рискуете получить ожог холодом из-за низкой температуры. Не трогайте замороженные продукты мокрыми руками: вы можете примерзнуть. Мы рекомендуем размораживать продукты только для немедленного использования.

Автоматическое размораживание

Автоматическое размораживание морозильной камеры Вашего холодильника происходит полностью автоматически.

Вода от размораживания попадает поддон для воды над компрессором, после чего испаряется под действием тепла, выделяемого компрессором.

Обслуживание холодильника

⚠ Перед выполнением операций по обслуживанию выключите холодильник из розетки. Тянуть следует не за кабель питания, а за штепсель.

ЧИСТКА

⚠ Чтобы обеспечить гигиену и наилучшее хранение продуктов, мы рекомендуем регулярно чистить и дезинфицировать Ваш холодильник.

Уберите из холодильника все продукты, поместив их в изотермические пакеты или завернув в газетную бумагу, и положите их в прохладное место.

Почистите холодильник внутри и снаружи разведенной в воде пищевой содой (1 столовая ложка на 4 литра воды). Не используйте спирта, абразивных порошков и моющих средств, которые могут повредить поверхность.

⚠ Не используйте струйный пароочиститель: Пар может повредить поверхности холодильника и его электрические контуры, что приведет к риску короткого замыкания.

Затем смойте раствор соды водой и протрите холодильник тряпочкой.

Не забывайте время от времени чистить конденсатор, расположенный на задней стенке холодильника (см. главу «Описание Вашего холодильника»). Воспользуйтесь для этой цели сухой кисточкой, а еще лучше пылесосом.

Снова включите холодильник в сеть и отрегулируйте при необходимости его температуру в порядке, указанном в главе «Настройка температуры Вашего холодильника», после чего нажмите на кнопку «быстрое замораживание».

Выждите 3/4 часа, прежде чем снова загрузить в холодильник продукты.

Через 24 часа функцию «быстрое замораживание» можно отключить. Если этого не сделать, функция отключится автоматически через 52 часа.

Обслуживание холодильника

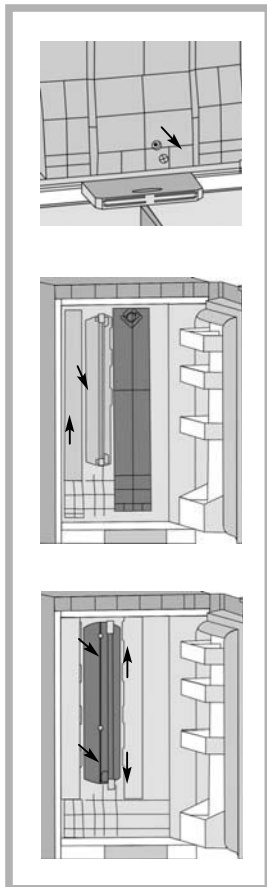
Замена лампы

Необходимые инструменты:

Звездчатая отвертка.

Отключите холодильник от электросети.

1. Снимите заглушку винта в нижней части колонны охлаждения.
2. Снимите пластиковый корпус движением вверх и наружу холодильника.
3. Извлеките неоновую лампу из зажимов и освободите электрические соединения на ее концах.
4. Замените лампу на аналогичную (15w) и произведите монтаж в обратном порядке по отношению к пункту 3.
5. Поставьте на место пластиковый корпус и закрутите винт в нижней части колонны.
Поставьте на винт заглушку.



Включите холодильник в сеть.

Шум и мелкие неполадки

Шум при работе, считающийся нормальным

Для поддержания постоянной выбранной температуры холодильник регулярно включает свой двигатель. Возникающие при этом шумы абсолютно нормальны и пропадают по достижении холодильником заданной температуры. Речь идет о следующих шумах:

ШУМ	ПРИЧИНА
Гул	Производится двигателем. Сильнее всего гул при запуске двигателя
Тихое бульканье и гудение	Производятся охлаждающей жидкостью, циркулирующей в трубках холодильника
Щелчки	Щелчки возникают при включении термостата и остановке двигателя
Легкий фоновый шум	Холодильник оборудован вентилятором. Циркулирующий внутри холодильника воздух создает легкий фоновый шум.

Мелкие неполадки

При использовании холодильника могут возникать различные неисправности. Прежде, чем обращаться в Службу технической поддержки, сверьтесь с инструкцией, чтобы понять, не можете ли вы самостоятельно установить причину:

НЕПОЛАДКА	СОВЕТ
Внешние стенки горячие	- это абсолютно нормально. Следите, чтобы вокруг на стенках холодильника не образовывалась влага.
Некоторые продукты замораживаются не до конца	- некоторые продукты, содержащие много сахара, жира или алкоголя, не замерзают до конца и остаются частично мягкими (мороженое, соки...). Это нормально.
На замороженном мясе появляются белые полосы	- проверьте правильность настроек вашего холодильника, чтобы убедиться, что температура не слишком низкая (см. главу «Настройка температуры Вашего холодильника») - проверьте, не слишком ли долго Вы храните это мясо в холодильнике, сверившись с таблицей главы «Руководство по замораживанию продуктов».

Решение проблем

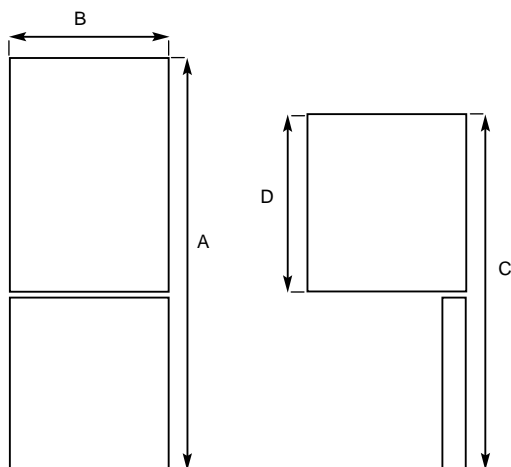
ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Холодильник не работает.	<ul style="list-style-type: none"> - Холодильник не включен в сеть. - Электрический ток не доходит по кабелю до холодильника из-за сгоревшего плавкого предохранителя или из-за отключения автомата. - Панель управления не подключена 	<ul style="list-style-type: none"> - Включите холодильник в сеть. - Замените плавкий предохранитель или включите автомат. - Произвести подключение панели управления.
Холодильник вибрирует.	<ul style="list-style-type: none"> - Холодильник плохо выровнен. 	<ul style="list-style-type: none"> - Выровняйте холодильник с помощью ножек.
Холодильник или морозильная камера плохо морозят.	<ul style="list-style-type: none"> - Выбрана недостаточная температура. - Дверцу оставили плохо закрытой или открывали слишком часто. - Пространство между холодильником и полом или верхняя часть холодильника забиты. - Холодильник находится на прямом солнечном свете или рядом с источником тепла - Слишком много продуктов. 	
Компрессор работает постоянно	<ul style="list-style-type: none"> - Дверцы закрыты неправильно. - Дверцы часто открываются. - Холодильник загружен новыми продуктами. - Выбрана слишком низкая температура 	<ul style="list-style-type: none"> - Закройте дверцу правильно. - Избегайте частого открытия дверцы. - Подождите, пока холодильник вернется в нормальный режим. - Выберите менее низкую температуру.
Дверца не закрывается	<ul style="list-style-type: none"> - Холодильник плохо выровнен. - Дверцы закрывали слишком с большой силой. - Закрыванию препятствуют продукты внутри холодильника. 	<ul style="list-style-type: none"> - Выровняйте холодильник правильно. - Закрывайте дверцы осторожно. - Переложите продукты по-другому.
Запах внутри холодильника	<ul style="list-style-type: none"> - Какие-то продукты передают свой запах холодильнику. 	<ul style="list-style-type: none"> - Заворачивайте и закрывайте продукты должным образом.
Продукты пересыхают	<ul style="list-style-type: none"> - Продукты не закрыты должным образом. 	<ul style="list-style-type: none"> - Заворачивайте и закрывайте продукты должным образом.
В холодильнике не загорается свет	<ul style="list-style-type: none"> - Лампочка установлена неверно. - Лампочка перегорела. - Холодильник не подключен к сети. - Электрический ток не доходит по кабелю до холодильника из-за сгоревшего плавкого предохранителя или из-за отключения автомата. 	<ul style="list-style-type: none"> - Установите ее правильно. - Замените лампу согласно инструкции. - Включите холодильник в сеть. - Замените плавкий предохранитель или включите автомат.

Звонки в службу технической поддержки

- Если и после внимательного ознакомления с инструкцией у Вас не получается решить проблему, позвоните в службу технической поддержки.
- Адрес и телефон ближайшего к Вам отделения службы технической поддержки можно найти в перечне официальных ремонтных мастерских, прилагаемом к холодильнику, и в телефонном справочнике Вашего города. .
- Чтобы упростить задачу службе технической поддержке необходимо предоставить ей следующие данные:
 - Модель холодильника.
 - Данные холодильника.
 - Дату покупки.
 - Описание проблемы.
 - Ваш адрес и телефон.

Спецификации

РАЗМЕРЫ			
Высота (мм)	A	1860	2010
Ширина (мм)	B	600	600
С открытой дверцей (мм)	C	1150	1150
Глубина (мм)	D	610	610



**НАШИ ХОЛОДИЛЬНИКИ
ОТВЕЧАЮТ ДИРЕКТИВАМ
ЕЭС**

**73/23, 93/68, 89/336
92/75, 96/57, 94/2
86/594, 2002/72**

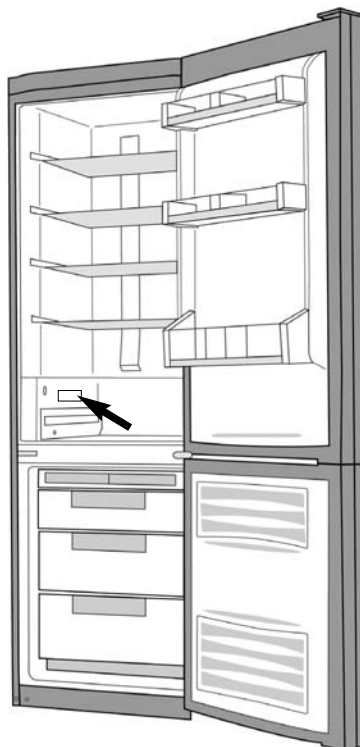
Обслуживание после продажи

Ремонт холодильника должен осуществляться:

- продавцом
- любым квалифицированным специалистом, уполномоченным для работы с этой маркой.

При вызове мастера сообщите все данные о холодильнике (модель, тип и серийный номер).

Эти данные указаны на идентификационной табличке, расположенной внутри холодильной камеры.



REFRIGERADOR/CONGELADOR REFRIGERATOR/FREEZER REFRIGERATEUR/CONGELATEUR		DE DIETRICH	
		FULL NO FROST	
		14 891000001	
CLASE CLASS CLASSE T	SN MODEL MODEL	DRC185NF	TIPO / TYPE
220 V / 230 V - 50 HZ		85 W	AFTER SALE SERVICE
PODER DE CONGELACION FREEZING CAPACITY POUVOIR DE CONGELACION	CONSUMO DE ENERGIA POWER CONSUMPTION CONSOMMATION D'ENERGIE		RUIDO DE FUNDIONAMIENTO RUNNING NOISE BRUIT DE MARCHÉ
13 KG/24H	0,75 kWh/24h		42 DB(A)
VOLUMEN VOLUME	TOTAL	CONGELADOR FREEZER CONGELATEUR	REFRIGERADOR REFRIGERATOR REFRIGERATEUR
BRUTO GROSS BRUT	331 L	88 L	243 L
UTIL STORAGE NET	311 L	69 L	242 L
		R600A	
		REFR.-FR./COR	
		41 g	
		FREEZ.-CONG	
		g	
N. CODIGO 904580038		N. SERIE 073061322	